



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/49/537
19 October 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок девятая сессия
Пункт 100а повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Эффективное осуществление международных документов по правам человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными документами по правам человека

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить членам Генеральной Ассамблеи доклад пятого совещания председателей договорных органов по правам человека, проведенного в соответствии с резолюцией 48/120 от 20 декабря 1993 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Доклад пятого совещания председателей договорных органов по правам человека

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Со времени принятия резолюции 37/44 от 3 декабря 1982 года Генеральная Ассамблея постоянно держала в поле зрения проблемы, касающиеся эффективного осуществления международных договоров по правам человека, включая обязательства по предоставлению докладов в соответствии с международными договорами по правам человека. Этим проблемам уделялось также пристальное внимание в ходе различных сессий договорных органов, на некоторых совещаниях государств-участников, а также на совещаниях других органов, таких, как Экономический и Социальный Совет и Комиссия по правам человека.

2. В соответствии с резолюцией 38/117 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1983 года Генеральный секретарь созвал первое совещание председателей органов, которым поручено рассмотрение докладов государств-участников, состоявшееся в августе 1984 года. Доклад этого совещания был представлен Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии (A/39/484, приложение). Второе совещание было созвано Генеральным секретарем в октябре 1988 года в соответствии с резолюцией 42/105 Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1987 года, а доклад этого совещания был представлен Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии (A/44/98, приложение). Третье совещание было созвано Генеральным секретарем в октябре 1990 года в соответствии с резолюцией 44/135 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1989 года, а доклад этого совещания был представлен Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии (A/45/636, приложение). Четвертое совещание было созвано Генеральным секретарем в октябре 1992 года в соответствии с резолюцией 46/111 Ассамблеи от 17 декабря 1991 года, а доклад этого совещания был представлен Ассамблее на ее сорок седьмой сессии (A/47/628, приложение).

3. В своей резолюции 48/120 от 20 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея одобрила выводы и рекомендации совещаний председателей договорных органов по правам человека, направленные на упорядочение, рационализацию и всякое иное совершенствование процедур представления докладов; просила Генерального секретаря принять необходимые меры для дальнейшего финансирования двухгодичных совещаний председателей договорных органов по правам человека за счет имеющихся ресурсов регулярного бюджета Организации Объединенных Наций; и постановила рассмотреть в первоочередном порядке на своей сорок девятой сессии выводы и рекомендации совещаний председателей договорных органов по правам человека с учетом обсуждений в Комиссии по правам человека. В своей резолюции 1994/19 от 25 февраля 1994 года Комиссия по правам человека настоятельно призвала договорные органы изучить пути сокращения дублирования в представлении докладов, испрашиваемых в соответствии с различными договорами, и в целом облегчения бремени по представлению докладов, лежащего на государствах-членах, и с удовлетворением отметила, что участники совещания председателей договорных органов по правам человека особо подчеркнули значимость технической помощи и консультативного обслуживания.

4. Пятое совещание председателей договорных органов по правам человека было созвано Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 48/120 Генеральной Ассамблеи и резолюцией 1994/19 Комиссии по правам человека.

II. ОРГАНИЗАЦИЯ СОВЕЩАНИЯ

/...

5. Совещание проходило 19-23 сентября 1994 года в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. В его работе приняли участие следующие председатели договорных органов по правам человека: г-жа Хода Бадран (Председатель, Комитет по правам ребенка), г-жа Вирхиния Боноан Дандан (Докладчик, Комитет по экономическим, социальным и культурным правам), г-жа Иванка Корти (Председатель, Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин), г-н Войин Дмитриевич (заместитель Председателя, Комитет по правам человека), г-н Иван Гарвалов (Председатель, Комитет по ликвидации расовой дискриминации) и г-н Алексис Дипанда Муэль (Председатель, Комитет против пыток).

6. На совещании присутствовали представители Международной организации труда (МОТ), Отделения Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. На совещании присутствовали также представители следующих неправительственных организаций: Американской ассоциации содействия развитию науки, Организации "Международная амнистия", Информационной службы против расизма, Международного объединения последователей бехаизма, Всемирного консультативного комитета квакеров, Международной службы по правам человека, Международного комитета действий в защиту прав женщин и Группы НПО по Конвенции по правам ребенка.

7. Повестка дня совещания включала следующие вопросы:

1. Открытие совещания.
2. Выборы должностных лиц совещания.
3. Утверждение повестки дня.
4. Организационные и другие вопросы.
5. Обзор последних событий, имеющих отношение к работе договорных органов.
6. Совершенствование функционирования договорных органов по правам человека.
7. Утверждение доклада.

8. Участникам совещания были представлены следующие документы:

- a) предварительная повестка дня (HRI/MC/1994/1);
- b) доклад Генерального секретаря о совершенствовании функционирования договорных органов по правам человека (HRI/MC/1994/2);
- c) доклад Генерального секретаря о состоянии международных договоров и об общей ситуации в связи с просроченными докладами (HRI/MC/1994/3);
- d) неофициальная записка Секретариата, содержащая компиляцию рекомендаций в отношении функционирования договорных органов, высказанных неправительственными организациями в рамках подготовительных мероприятий к Всемирной конференции по правам человека и в ходе ее работы;
- e) доклад четвертого совещания председателей договорных органов по правам человека (A/47/628);

f) выводы и рекомендации четвертого совещания председателей договорных органов по правам человека: доклад Генерального секретаря (A/48/508 и Corr.1);

g) финансирование и надлежащие кадровые ресурсы для функционирования договорных органов по правам человека: доклад Генерального секретаря (A/48/560);

h) Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин: доклад Генерального секретаря (A/49/308);

i) промежуточный доклад независимого эксперта об обновленном исследовании в отношении усиления долгосрочной эффективности договорного режима Организации Объединенных Наций в области прав человека (A/CONF.157/PC/62/Add.11/Rev.1);

j) Венское заявление международных договорных органов по правам человека (A/CONF.157/TBB/4 и Add.1);

k) Венская декларация и Программа действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года (A/CONF.157/23);

l) соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи: резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года и 48/120 об эффективном осуществлении международных документов по правам человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными документами по правам человека; резолюция 48/119 от 20 декабря 1993 года о Международных пактах о правах человека; и резолюция 48/141 от 20 декабря 1993 года о Верховном комиссаре по поощрению и защите всех прав человека;

m) резолюция 1994/7 Экономического и Социального Совета от 21 июля 1994 года о Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

n) соответствующие резолюции Комиссии по правам человека, включая резолюции 1993/16 от 26 февраля 1993 года и 1994/19 об эффективном функционировании органов, созданных в соответствии с документами Организации Объединенных Наций по правам человека; резолюция 1994/15 от 25 февраля 1994 года о состоянии Международных пактов по правам человека; и резолюция 1994/16 от 25 февраля 1994 года о правопреемстве государств в отношении международных договоров о правах человека;

o) компиляция общих замечаний и общих рекомендаций, принятых договорными органами по правам человека (HRI/GHW/1/Rev.1);

p) письмо помощника Генерального секретаря по правам человека от 29 августа 1994 года в адрес председателей договорных органов;

q) письмо координатора Международного года семьи от 19 сентября 1994 года в адрес председателей договорных органов.

9. Открывая совещание, к председателям обратился помощник Генерального секретаря по правам человека г-н Ибраима Фаль. На заседании 21 сентября 1994 года выступил и обсудил с председателями договорных органов ряд вопросов Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека.

10. Председателем и Докладчиком совещания был избран г-н Иван Гарвалов.

11. 23 сентября 1994 года председатели договорных органов рассмотрели проект доклада своего пятого совещания. Этот доклад с поправками, внесенными в него в ходе совещания, был единогласно утвержден участниками совещания.

III. ОБЗОР ПОСЛЕДНИХ СОБЫТИЙ, КАСАЮЩИХСЯ РАБОТЫ ДОГОВОРНЫХ ОРГАНОВ И УЛУЧШЕНИЯ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ДОГОВОРНЫХ ОРГАНОВ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

12. Рассмотрение пунктов 5 и 6 повестки дня началось с кратких обзорных выступлений каждого из участников совещания. В числе прочих событий участники отметили, что в соответствии с рекомендацией четвертого совещания председатели ряд договорных органов предприняли шаги по разработке процедур раннего предупреждения и незамедлительных действий в целях предупреждения случаев или рецидивов серьезных нарушений прав человека. В этой связи председатели договорных органов приветствовали учреждение поста Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в мандат которого входит предупреждение нарушений прав человека во всем мире. Договорные органы могли бы предоставлять экспертные знания и рекомендации, касающиеся конкретных ситуаций, а также подробные рекомендации, которые могли бы иметь для Верховного комиссара значительную ценность в осуществлении его мандата.

13. На протяжении всех своих дискуссий председатели договорных органов подчеркивали, что работа договорных органов не только является одним из фундаментальных элементов деятельности по осуществлению программы и политики Организации Объединенных Наций в области прав человека, но и фактически составляет основу международного порядка в области прав человека. Договоры Организации Объединенных Наций по правам человека являются универсальными по своему характеру и сфере применения. Договорные органы, контролирурующие осуществление договоров по правам человека, образуют единую комплексную систему, в рамках которой широкий спектр прав человека - гражданских, культурных, экономических, политических и социальных - рассматривается как неделимое и взаимозависимое целое. Ни одна из норм прав человека не должна предаваться забвению в результате переноса акцента на другие нормы. Председатели договорных органов подчеркнули, что эти нормы должны служить руководящим и направляющим началом во всей многообразной деятельности Организации Объединенных Наций. Кроме того, опыт работы договорных органов служит бесценным ориентиром в деле применения этих норм прав человека в 176 из 184 государств - членов Организации Объединенных Наций и 4 государствах, не являющихся ее членами.

IV. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

14. В соответствии с резолюцией 48/120 Генеральной Ассамблеи представляются на рассмотрение следующие выводы и рекомендации. Некоторые меры могли бы быть приняты самой Ассамблеей или другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, в то время как другие относятся к сфере компетенции Генерального секретаря, соответствующих договорных органов или государств - участников договоров. Тем не менее в настоящем докладе не проводится каких-либо разграничений по этому признаку, поскольку мандат совещания предусматривает представление предложений в отношении различных средств, имеющих целью улучшить функционирование системы контроля за выполнением договоров в общих рамках системы Организации Объединенных Наций.

Приоритетная задача Организации Объединенных Наций

15. Председатели договорных органов подчеркивают, что поощрение и защиту всех прав человека и основных свобод следует считать одной из первоочередных задач Организации Объединенных Наций в соответствии с Венской декларацией и Программой действий, принятыми Всемирной конференцией по правам человека. Они обязуются предоставлять свою полную поддержку и сотрудничество для реализации этой цели. В то же время они полагают, что наряду с этим обязательством необходимо обеспечить существенное перераспределение бюджетных средств в пользу проводимых Организацией Объединенных Наций мероприятий, связанных с вопросами прав человека, в том числе на цели обслуживания договорных органов.

Обеспечение официального признания договоров по правам человека

16. Председатели договорных органов с удовлетворением отмечают, что 176 из 184 государств - членов Организации Объединенных Наций и 4 государства, не являющиеся ее членами, являются в настоящее время участниками одного или нескольких из шести основных договоров по правам человека, наблюдение за выполнением которых осуществляют договорные органы. Вместе с тем была выражена озабоченность по поводу того, что еще ни один договор не ратифицирован всеми государствами. Принимая это во внимание, председатели договорных органов приветствуют предпринятую недавно инициативу Генерального секретаря, который лично направил послание всем главам государств, настоятельно призвав их правительства ратифицировать те основные договоры по правам человека, участниками которых они еще не являются, или присоединиться к ним, в том числе на основе правопреемства. Председатели договорных органов приветствуют также обозначенное Верховным комиссаром по правам человека намерение выступить в ближайшее время с аналогичной инициативой. Председатели договорных органов считают исключительно важным, чтобы внимание государств, не являющихся членами, регулярно обращалось на вопрос о ратификации при любой возможности в рамках контактов между правительствами и старшими должностными лицами Организации Объединенных Наций. Вместе с тем они вновь подтверждают свою позицию относительно того, что одного лишь присоединения государств к международным документам по правам человека недостаточно, если оно не сопровождается полным соблюдением всех их положений, включая положения, касающиеся обязательств по представлению докладов.

Просроченные и непредставленные доклады

17. Председатели договорных органов подтверждают выраженное в их Венском заявлении мнение о том, что полное и эффективное соблюдение международных договорных обязательств является существенно необходимым компонентом международного порядка, основанного на принципе верховенства права. Невыполнение обязательств, в том числе непредставление необходимых докладов, является нарушением международного права. Они настоятельно призывают государства-участники договоров по правам человека поднимать этот вопрос на своих регулярных заседаниях. Эти заседания должны быть посвящены не только избранию членов договорных органов - на них необходимо рассматривать также общие проблемы, касающиеся выполнения договоров. Они обращаются также к государствам-участникам, доклады которых не были представлены своевременно, с настоятельным призывом обратиться за помощью по линии программы консультативного обслуживания Центра по правам человека, с тем чтобы выполнить свои обязательства по представлению докладов.

18. Председатели договорных органов повторяют также сделанную на их четвертом совещании рекомендацию о том, чтобы каждый договорный орган в качестве последнего средства следовал уже принятой некоторыми комитетами практике рассмотрения положения в государствах-участниках, установленные сроки представления доклада которых давно пропущены, в отсутствие соответствующего доклада.

Более действенное включение вопросов прав человека в общий комплекс мероприятий Организации Объединенных Наций

19. Председатели договорных органов подчеркивают, что все права человека, закрепленные в международных документах по правам человека, в полной мере распространяются на женщин и что каждый договорный орган в пределах своей компетенции, определяемой его мандатом, должен пристально следить за тем, чтобы обеспечивалось равное пользование соответствующими правами. Договорным органам следует разработать единую стратегию в этом плане и обсудить ее на совещании своих председателей.

20. Председатели договорных органов с озабоченностью отмечают, что доклады, представленные государствами-участниками, нередко не содержат необходимую информацию о том, какова картина фактического использования женщинами своих прав человека, не поступает такая информация и из иных источников. В этой связи председатели договорных органов рекомендуют, чтобы каждый договорный орган рассмотрел возможность внесения, где это необходимо, изменений в свои руководящие принципы по подготовке докладов государств-участников, предусмотрев в них просьбу о представлении государствами-участниками информации, включая дезаггрегированные статистические данные, о положении женщин согласно условиям каждого документа. Председатели договорных органов выражают желание получать аналогичную информации от неправительственных организаций, межправительственных организаций, специализированных учреждений и от Организации Объединенных Наций.

21. Кроме того, председатели договорных органов считают достойной сожаления ширящуюся в Организации Объединенных Наций тенденцию к упорному игнорированию органами, занимающимися определенными аспектами прав человека, в своей деятельности норм, кодифицированных в международных договорах по правам человека, а в некоторых

случаях и попытки по-новому истолковывать эти нормы посредством внедрения отличной от принятой терминологии, установления иных приоритетов и создания дополнительных контрольных механизмов. Эта тенденция ярко проявилась в самое последнее время в процессе подготовки ко Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, в ходе которого не нашли отражения соответствующие нормы, содержащиеся в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

22. Председатели договорных органов обращают внимание Верховного комиссара по правам человека на эту и подобные ей проблемы и просят обеспечить их рассмотрение в рамках его мандата, предусматривающего координацию деятельности в области поощрения и защиты прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций. В этой связи председатели договорных органов приветствуют также содержащуюся в Венской декларации и Программе действий (раздел II, пункт 7) рекомендацию о необходимости организовать подготовку в области прав человека для международных гражданских служащих, которым поручаются задачи, связанные с вопросами прав человека. Председатели договорных органов подтверждают, что вопросы прав человека должны занимать место во всех соответствующих мероприятиях Организации Объединенных Наций и, в частности, должны безусловно ассоциироваться с документами Организации Объединенных Наций по правам человека и работой органов, наблюдающих за выполнением договоров, и трактоваться в контексте этих договоров и деятельности этих органов.

23. Председатели договорных органов подчеркивают важность повышения эффективности сотрудничества на всех уровнях со специализированными учреждениями, другими организациями системы Организации Объединенных Наций и органами Организации Объединенных Наций. В этой связи председатели договорных органов приветствуют участие Верховного комиссара по правам

человека в состоявшейся в апреле 1994 года сессии Административного комитета по координации (АКК) и тот факт, что вопросы прав человека были - впервые - включены в повестку дня этого органа. Председатели договорных органов выражают надежду на то, что АКК будет уделять внимание вопросам прав человека и в будущем.

Образование в области прав человека

24. Председатели договорных органов рекомендуют договорным органам включить тему образования в области прав человека в круг приоритетных направлений своей деятельности. Им следует, в частности, поощрять государства-участники к включению преподавания прав человека и образования в этой области в школьные программы обучения с учетом того, какую исключительно важную роль эта деятельность имеет в поощрении прав человека. Усилия в этом отношении необходимо активизировать, принимая во внимание предложение о проведении десятилетия просвещения в области прав человека.

25. К государствам-участникам обращается также настоятельный призыв поощрять и поддерживать средства массовой информации в разработке новаторских программ по вопросам прав человека, которые были бы доступны для широкой общественности и строились с учетом традиций местной культуры.

Предотвращение нарушений прав человека, включая процедуры раннего предупреждения и принятия чрезвычайных мер

26. Председатели договорных органов с удовлетворением отмечают выдвинутую рядом договорных органов инициативу по разработке, в рамках их соответствующих мандатов, процедур, призванных обеспечить предотвращение нарушений прав человека. Будут горячо приветствоваться дальнейшие усилия в этом направлении. Такие процедуры должны включать элементы раннего предупреждения, предусматривающие недопущение эскалации существующих проблем в конфликты, а также процедуры незамедлительных действий, предполагающие реагирование на проблемы, требующие к себе безотлагательного внимания, с целью предотвратить нарушения или ограничить их масштабы и число. Следует рассмотреть вопрос о разработке систематического и последовательного подхода к выявлению проблемных областей и разработке определенного перечня возможных вариантов действий.

27. Председатели договорных органов подтверждают сделанную на их четвертом совещании рекомендацию о необходимости содействовать тому, чтобы в ходе своих обсуждений и в своих решениях и резолюциях Совет Безопасности в полной мере учитывал обязательства соответствующих государств по основным договорам в области прав человека. Председатели договорных органов настоятельно призывают договорные органы принимать все необходимые меры в порядке реагирования на ситуации, связанные с массовыми нарушениями прав человека, включая возможность доведения этих нарушений до сведения Верховного комиссара по правам человека, а также Генерального секретаря и компетентных органов и подразделений Организации Объединенных Наций, включая Совет Безопасности. Председатели договорных органов полагают, что было бы в высшей степени полезно, чтобы совместные действия в этом направлении предпринимались несколькими договорными органами одновременно.

28. Председатели договорных органов рекомендуют также, чтобы Совет Безопасности уделял более пристальное внимание нарушениям прав человека, представляющим собой первый симптом национальной и международной нестабильности и угрозу миру. В этих целях принятые

договорными органами меры раннего предупреждения и предоставляемая ими информация о нарушениях прав человека должны приниматься Советом во внимание при выработке решения о том или ином курсе действий.

29. Председатели договорных органов предлагают провести в 1995 году совещание с Генеральным секретарем для обсуждения вопроса о роли договорных органов в доведении срочных вопросов, касающихся нарушений прав человека, до его сведения и через него - до сведения Совета Безопасности.

Оговорки

30. По мнению председателей договорных органов, договорным органам следует проявлять настойчивость в деле получения у государств-членов разъяснений относительно причин высказывания и сохранения ими оговорок к соответствующим договорам по правам человека. Они рекомендуют, чтобы договорные органы отчетливо заявили о том, что определенные оговорки к международным договорам по правам человека противоречат предмету и цели этих договоров и, как следствие, являются несовместимыми с принципами договорного права. Договорным органам следует довести это до сведения государств-участников соответствующих договоров.

Вопросы правопреемства

31. Председатели договорных органов с озабоченностью отмечают, что ряд государств, являющихся правопреемниками бывших государств-участников договоров в области прав человека, еще официально не представили Генеральному секретарю подтверждения о своем правопреемстве в отношении договоров по правам человека. Председатели договорных органов обращаются ко всем государствам-правопреемникам с настоятельным призывом как можно скорее подтвердить, если они еще не сделали этого, свое правопреемство в отношении этих договоров. Председатели договорных органов приветствуют предпринятые некоторыми договорными органами инициативы с целью довести этот безотлагательный вопрос до сведения государств-правопреемников. Будут горячо приветствоваться аналогичные инициативы и других договорных органов.

32. В то же время председатели договорных органов считают, что государства-правопреемники автоматически обязаны выполнять обязательства, вытекающие из международных договоров по правам человека, с соответствующей даты провозглашения своей независимости и что выполнение их обязательств не должно ставиться в зависимость от получения официального подтверждения нового правительства государства-правопреемника.

Новые договоры

33. Председатели договорных органов приветствуют разработку органами Организации Объединенных Наций факультативных протоколов к международным договорам по правам человека. Они поощряют, в частности, разработку положений, имеющих предупредительный характер, а также положений, касающихся процедур обращения за помощью и проведения расследования.

Многоплановость предъявляемых к докладам требований

34. Председатели договорных органов поддерживают рекомендации Всемирной конференции по правам человека о том, что органам, ведущим наблюдение за выполнением договоров, следует включать в свои дискуссии и выводы вопросы о положении женщин и правах человека женщин и использовать данные с разбивкой по признаку пола, а также о том, что следует поощрять государства-участники к включению в их доклады органам, наблюдающим за выполнением

договоров, информации о юридическом и фактическом положении женщин. Следует поощрять также государства-участники к представлению информации о положении детей.

Облегчение бремени представления докладов

35. Что касается вопроса об облегчении бремени представления докладов, лежащего на государствах, то председатели договорных органов приняли к сведению предложения, высказанные независимым экспертом г-ном Филипом Олстоном в его промежуточном докладе об обновленном исследовании в отношении усиления долгосрочной эффективности договорного режима Организации Объединенных Наций в области прав человека.

Сокращение задержек в рассмотрении докладов

36. Председатели договорных органов отмечают, что увеличение количества докладов государств-членов, ожидающих рассмотрения, перерастает для ряда договорных органов в серьезную проблему, и предлагают этим договорным органам надлежащим образом обсудить пути уменьшения числа этих своевременно не рассмотренных докладов.

Сотрудничество со специализированными учреждениями и другими органами Организации Объединенных Наций

37. Председатели договорных органов приветствуют тот вклад, который вносят в работу договорных органов специализированные учреждения и другие органы Организации Объединенных Наций. Председатели договорных органов выражают надежду на то, что такое сотрудничество будет продолжаться и нарастать в будущем, в частности, в целях обеспечения согласованности в применении соответствующих положений договоров и других международных документов по правам человека. Председатели договорных органов рекомендуют приглашать на свои будущие совещания представителей специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций.

38. Председатели договорных органов призывают все договорные органы по правам человека пересмотреть свою практику в отношении участия представителей специализированных учреждений и других органов Организации Объединенных Наций, с тем чтобы расширить круг участников и активизировать процесс обмена соответствующей информацией. В этих целях договорные органы, возможно, пожелают рассмотреть вопрос об опубликовании информации, получаемой от специализированных учреждений, в качестве документов или рабочих документов, беря за образец, где это необходимо, опыт работы других контролирующих органов (таких, как Комитет экспертов МОТ) и обращая внимание представляющего доклад государства, по мере необходимости, на возможность получения технической помощи со стороны специализированных учреждений.

39. Для того чтобы вопросы прав человека заняли более заметное место в работе органов, организаций и подразделений системы Организации Объединенных Наций, председатели договорных органов предлагают этим учреждениям рассмотреть вопрос о возможности приглашения одного или нескольких представителей договорных органов по правам человека для выступления на их общих конференциях, посвященных рассмотрению соответствующих тенденций и событий. Как альтернативный вариант, встречи с представителями договорных органов могли бы организовываться специализированными учреждениями и органами Организации Объединенных Наций во время проведения договорными органами своих сессий.

40. Председатели договорных органов предлагают также специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций ежегодно представлять договорным

органам информацию, касающуюся вопросов прав человека, в частности о положении беженцев, правах человека женщин, праве на забастовку, нищете и т.п., которые этим учреждениям и организациям хотелось бы видеть включенными в круг вопросов, рассматриваемых договорными органами.

Повышение роли неправительственных организаций

41. Председатели договорных органов рекомендуют каждому договорному органу изучить возможности изменения своих методов работы или внесения поправок в свои правила процедуры, с тем чтобы неправительственные организации могли полнее участвовать в их деятельности. Неправительственным организациям можно было бы предоставить, в частности, возможность делать устные заявления и препровождать информацию, имеющую отношение к положениям о контроле за соблюдением прав человека, на основе официально утвержденных и надлежащим образом проработанных процедур. Для облегчения участия неправительственных организаций председатели договорных органов рекомендуют обеспечить, чтобы информацию о представлении докладов государствами-членами, включая сроки представления и порядковый номер докладов, можно было получать в одном месте - в Центре по правам человека. Аналогичным образом должен быть открыт доступ к предварительной информации о темах, по которым предлагается представить общие комментарии, с тем чтобы стимулировать участие неправительственных организаций в подготовке проектов и содействовать проведению дальнейшей дискуссии. Договорным органам и неправительственным организациям следует уделять внимание обеспечению более активного, более эффективного и скоординированного участия национальных неправительственных организаций в рассмотрении докладов государств-участников.

42. Председатели договорных органов с удовлетворением отмечают тот вклад, который внесли неправительственные организации в работу их пятого совещания, и рекомендуют и впредь приглашать представителей неправительственных организаций на свои заседания в будущем для обмена мнениями с председателями договорных органов и представления соответствующих рекомендаций для их рассмотрения на этих совещаниях.

Деятельность в области общественной информации

43. По мнению председателей договорных органов, заключительные замечания и комментарии, принимаемые договорными органами по завершении рассмотрения ими докладов государств-участников, следует шире предавать гласности, особенно на национальном уровне. Для этого необходимо, чтобы их тексты препровождались в соответствующий информационный центр Организации Объединенных Наций и доступ к ним был открыт для широкой общественности. Кроме того, следует поощрять местные неправительственные организации к переводу заключительных замечаний в отношении того государства-участника, в котором они работают, или других основных решений договорных органов, на местные языки и, если возможно, оказывать им в этом финансовую помощь.

44. Каждый договорный орган должен настаивать на том, чтобы государства-участники переводили, публиковали и предоставляли в распоряжение средств массовой информации полный текст заключительных замечаний по их докладам. Департаменту общественной информации Секретариата следует в конце каждого года публиковать в качестве отдельного издания компиляцию всех заключительных замечаний, принятых в течение уходящего года договорными органами.

Адекватные ресурсы Секретариата для обслуживания договорных органов

45. Председатели договорных органов решительно поддерживают рекомендацию Всемирной конференции по правам человека о необходимости предоставления Центру по правам человека

достаточных людских, финансовых и иных ресурсов, с тем чтобы обеспечить ему возможность эффективно, действенно и оперативно осуществлять свои функции. Председатели договорных органов подтверждают выраженное в их Венском заявлении мнение, согласно которому, для того чтобы система контроля за выполнением договоров функционировала действенно и эффективно, число соответствующих сотрудников категории специалистов должно быть утроено.

46. Председатели договорных органов обратили также внимание на вопрос о создании информационно-справочного кабинета Комитета в Центре по правам человека. Рекомендации в этом отношении высказывались председателями договорных органов на их втором, третьем и четвертом совещаниях и неоднократно одобрялись различными договорными органами. Ввиду того, что прошло уже шесть лет с тех пор, как было впервые заявлено о необходимости оборудования такого кабинета, председатели договорных органов настоятельно призывают Верховного комиссара по правам человека принять в этой связи соответствующие меры.

Финансирование договорных органов

47. Председатели договорных органов приветствуют утверждение Генеральной Ассамблеей поправок к положениям в отношении финансирования, содержащимся в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, которые были приняты в период после проведения их последнего совещания, и просят принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы оба соответствующих комитета проводили свои заседания согласно принятому расписанию до тех пор, пока эти поправки не вступят в силу. Председатели договорных органов отмечают, что отдельным государствам-членам следует как можно скорее уведомить Генерального секретаря о своем признании этих поправок.

48. В дополнение председатели договорных органов настоятельно рекомендуют, чтобы в статьях регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, по которым выделяются ассигнования на обеспечение функционирования договорных органов, предусматривались средства, предназначенные непосредственно для покрытия расходов их членов в связи с чрезвычайными ситуациями, а также для осуществления мероприятий в области информации, координации и обучения по вопросам прав человека, с просьбами о проведении которых нередко обращаются органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций.

Предоставление необходимых ресурсов для эффективного функционирования Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин

49. Председатели договорных органов с серьезной обеспокоенностью отмечают, что возможности Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ) по эффективному выполнению своих функций согласно Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин по-прежнему серьезно ограничиваются в связи с тем, что отводимого ему для проведения заседаний времени не хватает для рассмотрения докладов государств-участников. По причине накопившегося в результате этого большого числа докладов, ожидающих рассмотрения, сложилась ситуация, в которой возможность рассматривать доклады, представляемые государствами-участниками, появляется лишь спустя три года после их представления - такую ситуацию председатели договорных органов считают абсолютно неприемлемой. Председатели договорных органов настоятельно рекомендуют обеспечить урегулирование этой досадной ситуации посредством выделения значительного дополнительного времени для проведения заседаний до тех пор, пока не будет устранено отставание в рассмотрении накопившихся докладов. Они

настоятельно рекомендуют также рассмотреть предложение КЛДЖ о внесении необходимых поправок в Конвенцию.

50. Кроме того, председатели договорных органов серьезно обеспокоены фактором нехватки ресурсов, в том числе надлежащих средств секретариатской поддержки, что по-прежнему негативно отражается на работе КЛДЖ. Председатели договорных органов твердо убеждены в том, что КЛДЖ не должна более оставаться в стороне от основного потока проводимых другими органами мероприятий в области прав человека и что она должна базироваться, как и все другие договорные органы по правам человека, в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. В этой связи председатели договорных органов решительно подтверждают содержащуюся в докладах о работе их третьего и четвертого совещаний рекомендацию относительно того, что секретариатское обслуживание КЛДЖ должно обеспечиваться Центром по правам человека в Женеве. Они отмечают также сложности, с которыми сталкивается этот Комитет в деле обмена информацией с другими договорными органами в силу того, что он расположен в Центральных учреждениях, в то время как другие договорные органы базируются в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Исключительно важно обеспечить единый подход к предоставлению услуг, с тем чтобы КЛДЖ мог получить доступ к тем же услугам и службам, что и другие комитеты, и чтобы обеспечить полное и действенное включение КЛДЖ в общую систему договорного режима по правам человека.

51. Председатели договорных органов рекомендуют, чтобы на своей следующей сессии в январе 1995 года КЛДЖ рассмотрел предложение о переносе места проведения своих сессий, а также о переводе своего секретариата и принял соответствующее решение по этому вопросу.

Компьютеризация работы договорных органов

52. Председатели договорных органов принимают к сведению последовательные усилия, предпринимаемые Центром по правам человека, с целью обеспечить необходимые ресурсы для проведения автоматизации, и настоятельно призывают незамедлительно принять дальнейшие меры с целью обеспечить требуемые ресурсы для проведения давно назревшей компьютеризации всего Центра по правам человека, в частности работы договорных органов, как за счет средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, так и с привлечением добровольных взносов. На основе уже имеющихся средств должны быть предприняты незамедлительные меры с целью приступить к осуществлению некоторых из рекомендаций целевой группы по вопросам компьютеризации работы договорных органов 1/. По мнению председателей договорных органов, задержка в проведении компьютеризации работы договорных органов серьезно отразилась бы на эффективности их деятельности.

53. Председатели договорных органов с сожалением отмечают тот факт, что рекомендации, содержащиеся в докладе целевой группы, все еще не выполнены, несмотря на то, что в резолюциях Комитета по правам человека и Генеральной Ассамблеи неоднократно, из года в год, выражается решительная поддержка проведения компьютеризации работы договорных органов.

54. Председатели договорных органов с интересом отмечают предложение Американской ассоциации содействия развитию науки (ААРН) - неправительственной организации, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, о предоставлении материально-технической и иной поддержки договорным органам в связи с разработкой электронной базы данных. С учетом желательности получения взносов, которые способствовали бы достижению общих задач Центра по правам человека в этой области, из возможно большего числа источников, они выражают надежду на то, что благодаря этому предложению удастся получить средства из того или иного частного фонда или иного сопоставимого источника.

55. Вместе с тем председатели договорных органов отмечают, что проект ААРП не может рассматриваться в качестве замены и в любом случае не должен повлечь за собой каких-либо отсрочек в осуществлении собственной программы Центра, имеющей целью обеспечить в полном объеме электронный доступ к источникам документации, необходимым договорным органам, государствам-участникам, неправительственным организациям и другим пользователям. С учетом того, что со времени представления доклада целевой группы Комиссии по правам человека в конце 1989 года прошел уже значительный срок, председатели договорных органов предлагают также принять незамедлительные меры с целью обеспечить, чтобы доступ к возможно большему числу документов договорных органов был открыт незамедлительно, в частности с помощью системы "Интернет". В этих целях необходимо изучить возможность использования каналов системы "Togethernet" для того, чтобы обеспечить доступ к документации уже в самое ближайшее время.

56. Отмечая, что некоторые специализированные учреждения, научные и другие институты уже подготовили или разрабатывают соответствующие базы данных, председатели договорных органов рекомендовали обеспечить координацию этих усилий, с тем чтобы можно было без промедления приступить к использованию этих баз данных в работе договорных органов.

Руководство по представлению докладов по правам человека

57. Принимая во внимание необходимость включить новую главу, касающуюся Конвенции о правах ребенка и деятельности Комитета по правам ребенка, и отразить многочисленные процедурные и иные изменения, которые были приняты различными комитетами со времени опубликования руководства, председатели договорных органов рекомендовали пересмотреть "Руководство по представлению докладов по правам человека" (HRI/PUB/91/1) до того, как оно будет издано в формате несброшюрованных листов.

Содействие повышению уровня координации и взаимодействия между договорными органами

58. Председатели договорных органов отмечают, что для обеспечения эффективного функционирования договорных органов крайне необходимо принять меры, направленные на повышение уровня координации и взаимодействия между ними. В этих целях председатели договорных органов рекомендуют запланировать проведение совещания председателей договорных органов в 1995 году, с тем чтобы определить общие факторы, препятствующие осуществлению договоров по правам человека, и разработать стратегии, направленные на достижение прогресса в их выполнении. Проведение такого совещания предоставило бы также возможность для обмена мнениями по разработке руководящих принципов в отношении конкретных тем, представляющих общий интерес. На совещании 1995 года такой темой станет обсуждение путей повышения эффективности контроля за осуществлением прав человека женщин. В порядке подготовки к этому совещанию председатели договорных органов предлагают каждому договорному органу рассмотреть, в пределах компетенции, определяемой его мандатом, вопрос о возможных средствах усиления контроля за осуществлением прав человека женщин.

Периодичность совещаний председателей договорных органов

59. С учетом того, что число вопросов, представляющих общий интерес и вызывающих общую обеспокоенность у всех договорных органов, велико и что их необходимо обсуждать и координировать чаще, нежели это делается в настоящее время, председатели договорных органов настоятельно рекомендуют впредь проводить свои совещания не раз в два года, а ежегодно.

60. В будущем можно было бы предусмотреть проведение конференции всех договорных органов для обсуждения представляющих общий интерес вопросов и общих проблем.

Примечания

1/ E/CN.4/1990/39.
